

2018

Poplachové systémy – Kombinované
a integrované poplachové systémy –
Část 1: Obecné požadavky

ČSN
EN 50398-1

33 4597

Alarm systems – Combined and integrated alarm systems –
Part 1: General requirements

Systemes d,alarme – Systemes d,alarme combinés et intégrés –
Partie 1: Exigences générales

Alarmanlagen – Kombinierte und integrierte Alarmanlagen –
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50398-1:2017. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50398-1:2017. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Tato norma částečně nahrazuje normu ČSN CLC/TS 50398 (33 4597) z října 2009.

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 50398-1:2017 dovoleno do 2020-07-11 používat dosud platnou ČSN CLC/TS 50398 (33 4597) z října 2009.

Touto normou bude spolu s dalšími postupně vydávanými částmi souboru ČSN EN 50398 nahrazena

ČSN CLC/TS 50398 (33 4597) z října 2009.

ČSN CLC/TS 50398 bude zrušena až po vydání všech částí souboru ČSN EN 50398.

Změny proti předchozí normě

Tato norma výrazně přehodnocuje předchozí technickou specifikaci. Podrobně popisuje kroky vedoucí ke zřízení kombinovaného nebo integrovaného poplachového systému a tím ruší přílohu v technické specifikaci.

Mění typy integrity poplachových systémů a jejich pojetí.

Mění/rozšiřuje třídy CCF klasifikace.

Informace o citovaných dokumentech

EN 60073 zavedena v ČSN EN 60073 ed. 2 (33 0170) Základní a bezpečnostní zásady pro rozhraní člověk-stroj, značení a identifikaci – Zásady kódování sdělovačů a ovládačů (IEC 60073)

Souvisící ČSN

ČSN EN 54 (soubor) (34 2710) Elektrická požární signalizace

ČSN EN 50131 (soubor) (33 4591) Poplachové systémy – Poplachové zabezpečovací a tísňové systémy

ČSN EN 62676 (soubor) (33 4592) Dohledové videosystémy pro použití v bezpečnostních aplikacích

ČSN EN 60839 (soubor) (33 4593) Poplachové a elektronické bezpečnostní systémy

ČSN EN 50134 (soubor) (33 4594) Poplachové systémy – Systémy přivolání pomoci

ČSN EN 50136 (soubor) (33 4596) Poplachové systémy – Poplachové přenosové systémy a zařízení

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k článkům 3.1.6, 3.1.13, 3.1.18, 3.1.24 a 3.1.31 doplněny národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Asociace technických bezpečnostních služeb Grémium Alarm z. s. – Centrum technické normalizace pro bezpečnostní služby, IČO 63839911, Ing. Vladimír Šimek; Ing. Martin Škutek

Technická normalizační komise: TNK 124 EPS a poplachové systémy

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Eva Králevičová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 13.320
50398:2009 (část)

Nahrazuje CLC/TS

Poplachové systémy - Kombinované a integrované poplachové systémy -
Část 1: Obecné požadavky

Alarm systems - Combined and integrated alarm systems -
Part 1: General requirements

Systemes d'alarme - Systemes d'alarme
combinés
et intégrés -
Partie 1: Exigences générales

Alarmanlagen - Kombinierte und integrierte
Alarmanlagen -
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2017-07-11. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN

50398-1:2017 E

Evropská předmluva.....	5	European forward	5
Úvod.....	6	Introduction.....	6
1..... Rozsah platnosti.....	7	1..... Scope.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7	2..... Normative references.....	7
3..... Termíny, definice a zkratky.....	7	3..... Terms, definitions and abbreviations.....	7
3.1..... Termíny a definice.....	7	3.1..... Terms and definitions.....	7
3.2..... Zkratky.....	11	3.2..... Abbreviations.....	11
4..... Obecný popis a základní principy.....	11	4..... General description and fundamental principles.....	11
4.1..... Obecně.....	11	4.1..... General.....	11
4.2..... Normy.....	11	4.2..... Standards.....	11
4.3..... Smluvní odpovědnost.....	12	4.3..... Contractual responsibility.....	12
4.4..... Etapy prací.....	12	4.4..... Stages of work.....	12
4.5..... Typy integrity pro společná vybavení.....	15	4.5..... Integrity Types for common facilities.....	15
5..... Systémové požadavky a posouzení kompatibility.....	17	5..... System requirements and compatibility assessment.....	17
5.1..... Základní návrh.....	17	5.1..... General design.....	17
5.2..... Přístupové úrovně.....	18	5.2..... Access levels.....	18
5.3..... Společná zařízení pro řízení.....	18	5.3..... Common facility for control.....	18
5.4..... Společná vybavení pro indikaci.....	18	5.4..... Common facility for indication.....	18
5.5..... Integrity procesních prvků dle požadavků poplachových norem.....	19	5.5..... Integrity in alarm standard-required processing elements.....	19
5.6..... Připojení k poplachovému přenosovému systému.....	20	5.6..... Connection to alarm transmission system.....	20
5.7..... Propojení.....	20	5.7..... Interconnection.....	20
5.8..... Napájení.....	21	5.8..... Power supplies.....	21
5.9..... Požadavky na časování.....	21	5.9..... Timing requirements.....	21
5.10..... Současný výskyt událostí.....	21	5.10..... Simultaneous occurrence of events.....	21
5.11..... Systém dohledu.....	21	5.11..... System supervision.....	21
5.12..... Systémová provozní kniha.....	21	5.12..... System log book.....	21
5.13..... Centrální řídící zařízení (CCF) pro integrované poplachové systémy.....	22	5.13..... Central Control Facilities (CCF) for integrated alarm systems.....	22
Bibliografie.....	24	Bibliography.....	24
Obrázky		Figures	
Obrázek 1 - Integrace Typu 1		Figure?1 - Type 1 Integration	
Obrázek 2 - Integrace Typu 2		Figure 2 - Type 2 Integration	
Obrázek 3 - Integrace Typu 3		Figure?3 - Type 3 Integration	
Obrázek 4 - Integrace Typu 4		Figure?4 - Type 4 Integration	

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 50398-1:2017) vypracovala komise CLC/TC 79 *Poplachové systémy*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s dokumentem v rozporu

(dop) 2018-07-11

(dow) 2020-07-11

Tento dokument částečně nahrazuje CLC/TS 50398:2009.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Úvod

Integrace elektronických systémů přináší přidanou hodnotu díky sdílení společných zdrojů, přidání nových funkcí nebo umožnění automatických příkazů a řídicích funkcí pro rychlejší přesnou odezvu.

Tato evropská norma popisuje obecné požadavky a typy konfigurací pro kombinované a integrované elektronické systémy, které by se měly aplikovat, pokud je integrována jedna nebo více poplachových aplikací. Aplikace, které by měly být integrovány, mají jako předpoklad, že jsou schopny být interoperabilní na úrovni systému, subsystému nebo komponentu.

Hlavní předpoklady této evropské normy jsou zajistit, aby byly aplikovány jednotlivé poplachové normy, požadavky nebo pokyny, pokud jsou poplachové aplikace částí integrovaného systému. Požadavky tohoto dokumentu doplňují aplikace specifických systémových norem. Aplikace specifických systémových norem mají přednost před požadavky popsány v tomto dokumentu.

Vedle sdílení prostředků řízení nebo komunikace, může implementace mezi systémové integrace, jak popisuje tento dokument, poskytnout uživateli další služby.

Introduction

Electronic system integration brings added value through sharing of common resources, adding new functionality or enabling automated command and control functionalities for faster accurate responses.

This European Standard describes the general requirements and configuration types for combined and

integrated electronic systems, which should apply when one or more of the applications being integrated is an alarm application.

Applications that should be integrated have as a prerequisite that they are capable of being interoperable at a specified system, sub system or component level.

The prime considerations of this European Standard are to ensure that the individual alarm standards, requirements or guidelines are applied when alarm applications form part of an integrated system. The requirements of this document are in addition to application specific system standards. Application specific system standards take precedence over requirements detailed in this document.

In addition to sharing means of control or communication, the implementation of integration between systems, as described in this document, may provide additional services to the user.

V tomto dokumentu je výraz „kombinovaný a integrovaný poplachový systém“ synonymem pro „integrovaný poplachový systém“, který bude v dokumentu většinou použit.

POZNÁMKA Bibliografie tohoto dokumentu obsahuje neúplný seznam norem poplachových aplikací.

In this document, the wording 'combined and integrated alarm system' is synonymous with 'integrated alarm system', which will mostly be used in the document.

NOTE The bibliography for this document has a non exhaustive list of alarm application standards.

1 Rozsah platnosti

Tato evropská norma specifikuje požadavky na integraci poplachových aplikací s dalšími systémy, které můžou nebo nemusí být poplachovými aplikacemi.

Tento dokument definuje požadavky a postupy pro

základní zkoušení specifických aspektů funkčnosti a integrity, které souvisejí s integrací zařízení nebo systémů, za účelem doplnění jednotlivých norem poplachových aplikací.

1 Scope

This European Standard specifies the requirements for integrating alarm applications with other systems, which may or may not be alarm applications.

This document defines requirements and procedures for essential testing of the specific aspects of the functionality and integrity, related to the integration of the equipment or systems, in order to complement the individual alarm application standards.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.